

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 205



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

64. évfolyam

2021. május 31.

Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2021/C 205/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10224 — OTP/Nikky Investments/Logoplaste) ⁽¹⁾	1
2021/C 205/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10147 — Mitsui & Co/Mitsui Chemicals/Honshu Chemical Industry) ⁽¹⁾	2

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 205/03	Euroátváltási árfolyamok — 2021. május 28.	3
---------------	---	---

V Hirdetmények

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 205/04	Értesítésgyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről	4
---------------	---	---

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Európai Bizottság

2021/C 205/05	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10275 — SMFL/Yanmar/Yanmar Credit) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	5
2021/C 205/06	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10241 — Colony Capital/Liberty Global/JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	7
2021/C 205/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10202 — EQT / Investindustrial / JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	9
2021/C 205/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám: M.10294 – MUFG/SMFG/MHFG/RESONA HD/JV) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	11

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2021/C 205/09	Kérelem közzététele a szeszes italok meghatározásáról, megnevezéséről, kiszereléséről, címkézéséről és földrajzi árujelzőinek oltalmáról, valamint az 1576/89/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 110/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (6) bekezdése alapján	13
---------------	--	----

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.10224 — OTP/Nikky Investments/Logoplaste)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 205/01)

2021. május 20-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10224 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.10147 — Mitsui & Co/Mitsui Chemicals/Honshu Chemical Industry)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 205/02)

2021. május 5-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32021M10147 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós jogszabályokhoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2021. május 28.

(2021/C 205/03)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam
USD USA dollár	1,2142	CAD Kanadai dollár	1,4711
JPY Japán yen	133,65	HKD Hongkongi dollár	9,4246
DKK Dán korona	7,4366	NZD Új-zélandi dollár	1,6811
GBP Angol font	0,85765	SGD Szingapúri dollár	1,6102
SEK Svéd korona	10,1250	KRW Dél-Koreai won	1 355,86
CHF Svájci frank	1,0960	ZAR Dél-Afrikai rand	16,7945
ISK Izlandi korona	146,50	CNY Kínai renminbi	7,7422
NOK Norvég korona	10,1790	HRK Horvát kuna	7,5180
BGN Bulgár leva	1,9558	IDR Indonéz rúpia	17 404,54
CZK Cseh korona	25,451	MYR Maláj ringgit	5,0189
HUF Magyar forint	347,85	PHP Fülöp-szigeteki peso	58,075
PLN Lengyel zloty	4,4865	RUB Orosz rubel	89,4203
RON Román lej	4,9196	THB Thaiföldi baht	38,004
TRY Török líra	10,4398	BRL Brazil real	6,3844
AUD Ausztrál dollár	1,5796	MXN Mexikói peso	24,3191
		INR Indiai rúpia	88,0860

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

V

(Hirdetmények)

A KÖZÖS KERESKEDELEMPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ
ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Értesítésegys dőmpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről

(2021/C 205/04)

1. Az Európai Unióban tagsággal nem rendelkező országokból érkező dőmpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 2016. június 8-i (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 11. cikkének (2) bekezdése értelmében a Bizottság értesítést tesz közzé arról, hogy amennyiben az alábbiakban ismertetett eljárásnak megfelelően nem indul felülvizsgálat, az alábbi táblázatban szereplő dőmpingellenes intézkedések a megadott időpontban hatályukat veszítik.

2. Eljárás

Az uniós gyártók/termelők írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be. A kérelemnek elegendő bizonyítékot kell tartalmaznia arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűsíthetően a dőmping és a kár folytatódásával vagy megismétlődésével járna. Amennyiben a Bizottság úgy határoz, hogy az érintett intézkedéseket felülvizsgálja, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és az uniós gyártók/termelők lehetőséget kapnak arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben foglaltakat kiegészítsék, cáfolják vagy észrevételezzék.

3. Határidő

A fentiek alapján az uniós gyártók/termelők ezen értesítés közzétételének napjától írásbeli felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be, amelyek legkésőbb az alábbi táblázatban megadott időpont előtt három hónappal be kell érkeznie az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit G-1), CHAR 4/39, 1049 Bruxelles/Brussel, Belgique/België ⁽²⁾.

4. Ez az értesítés az (EU) 2016/1036 rendelet 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

Termék	Származási vagy exportáló ország (ok)	Intézkedések	Hivatkozás	A hatályvesztés időpontja ⁽¹⁾
Nagy szakítószilárdságú poliészter fonalak	Kínai Népköztársaság	Dőmpingellenes vám	A Bizottság (EU) 2017/325 végrehajtási rendelete (2017. február 24.) a Kínai Népköztársaságból származó nagy szakítószilárdságú poliészter fonalak behozatalára vonatkozó végleges dőmpingellenes vámnak az (EU) 2016/1036 európai parlamenti és tanácsi rendelet 11. cikkének (2) bekezdése szerinti hatályvesztési felülvizsgálatot követő kivetéséről (HL L 49., 2017.2.25., 6. o.)	2022.2.26.

⁽¹⁾ Az intézkedés az ezen oszlopban feltüntetett napon éjfélkor (0:00-kor) veszti hatályát.

⁽¹⁾ HL L 176., 2016.6.30., 21. o.

⁽²⁾ TRADE-Defence-Complaints@ec.europa.eu

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.10275 — SMFL/Yanmar/Yanmar Credit)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 205/05)

1. 2021. május 19-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Sumitomo Mitsui Financial Group, Inc. (Japán) és a Sumitomo Corporation (Japán) közös irányítása alá tartozó Sumitomo Mitsui Finance and Leasing Co., Ltd. (a továbbiakban: SMFL, Japán),
- Yanmar Holdings Co., Ltd. (a továbbiakban: Yanmar, Japán),
- a jelenleg a Yanmar irányítása alá tartozó Yanmar Credit Service Co., Ltd. (a továbbiakban: Yanmar Credit, Japán).

Az SMFL és a Yanmar az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek a Yanmar Credit felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az SMFL esetében: széles körű finanszírozási szolgáltatások nyújtása; fő tevékenysége lízingszolgáltatások (pénzügyi lízing és operatív lízing), valamint bérleti és részletre értékesítési szolgáltatások nyújtása,
- a Yanmar esetében: alkalmazások széles körében használt motorok, energiarendszerek és generátorok, valamint mezőgazdasági gépek, kompakt építőipari berendezések, alkatrészek és hajók értékesítése,
- a Yanmar Credit esetében: finanszírozási szolgáltatások nyújtása Japánban.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10275 – SMFL/Yanmar/Yanmar Credit

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email-cím: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám: M.10241 — Colony Capital/Liberty Global/JV)
Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 205/06)

1. 2021. május 21-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Colony Capital, Inc. (a továbbiakban: Colony Capital, Egyesült Államok),
- Liberty Global plc (a továbbiakban: Liberty Global, Egyesült Királyság),
- Liberty Property HoldCo II S.à.r.l. (továbbiakban: JV, Luxemburg).

A Colony Capital és a Liberty Global az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szereznek a JV egésze felett. Az összefonódásra újonnan alapított közös vállalkozásban szerzett részesedés útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Colony Capital esetében: globális portfólió kezelése, amely többek között a digitális infrastruktúrába – makrocellás tornyokba, adatközpontokba, kiscellás hálózatokba és száloptikás hálózatokba – történő beruházásokból áll.
- a Liberty Global esetében: televízió, széles sávú internet, vezetékes telefónia- és mobiltávközlési szolgáltatásokat kínáló kábelhálózatok üzemeltetése több uniós tagállamban.
- a JV esetében: műszaki ingatlanok vásárlása, fejlesztése és kereskedelmi hasznosítása helymegosztási szolgáltatások nyújtása céljából az Egyesült Királyságban és az EGT-n belül.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10241 — Colony Capital/Liberty Global/JV

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám: M.10202 — EQT / Investindustrial / JV)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 205/07)

1. 2021. május 21-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Igenomix, S.L.U. (a továbbiakban: Igenomix, Spanyolország), amely az EQT AB (a továbbiakban: EQT, Svédország) kizárólagos irányítása alá tartozik; valamint
- Universal Clinics, S.L. (a továbbiakban: Universal Clinics, Spanyolország), amely az Investindustrial S.A. kizárólagos irányítása alá tartozik (a továbbiakban: Investindustrial, Luxemburg).

A javasolt összefonódásra az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében az EQT által az Igenomixen keresztül, valamint az Investindustrial által az Universal Clinics-en keresztül újonnan alapított közös vállalkozás (a továbbiakban: JV) közös irányításának megszerzéséből áll.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az EQT esetében: befektetési alapok kezelése. Az EQT által irányított portfólióvállalkozások közé tartozik többek között az Igenomix, amely genetikai és molekuláris diagnosztikával, valamint a reprodukatív egészségi ágazatra és a mesterséges megtermékenyítésre szakosodott klinikai és kiegészítő vizsgálatokkal foglalkozik,
- az Investindustrial esetében: befektetési alapok kezelése. Az Investindustrial irányítása alá tartozó portfólióvállalkozások közé tartozik többek között az Universal Clinics, amely a reprodukciós orvoslás területén tevékenykedik a Spanyolországban, Olaszországban, Csehországban és Svédországban található egészségügyi klinikák tulajdonlása, működtetése és fejlesztése révén,
- a JV esetében: mesterséges megtermékenyítéssel foglalkozó laboratóriumokban az embriók nem invazív eljárással történő létrehozása során használatos orvostechnikai eszközök fejlesztése és forgalmazása.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10202 — EQT / Investindustrial / JV

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Fax +32 22964301

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám: M.10294 – MUFG/SMFG/MHFG/RESONA HD/JV)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2021/C 205/08)

1. 2021. május 20-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- Mitsubishi UFJ Financial Group, Inc. (a továbbiakban: MUFG, Japán),
- Sumitomo Mitsui Financial Group, Inc. (a továbbiakban: SMFG, Japán),
- Mizuho Financial Group, Inc. (a továbbiakban: MHFG, Japán), valamint
- Resona Holdings, Inc. (a továbbiakban: Resona HD, Japán).

Az MUFG, az SMFG, az MHFG és a Resona HD az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást szerez egy újonnan alapított közös vállalkozás, a Cotra Co., Ltd. (Japán) (a továbbiakban: a közös vállalkozás) felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- az MUFG, az SMFG, az MHFG és a Resona HD esetében: Japánban székhellyel rendelkező bankcsoportok,
- a közös vállalkozás esetében: kizárólag Japánban fog kifejleszteni és létrehozni egy új alternatív elektronikus fizetési infrastruktúrát, amely elsősorban magánszemélyek közötti kisebb pénzügyi tranzakciókra irányul.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.10294 – MUFG/SMFG/MHFG/RESONA HD/JV

Az észrevételeket faxon, e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

Email: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Fax +32 22964301

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

⁽²⁾ HL C 366., 2013.12.14., 5. o.

Postai cím:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Kérelem közzététele a szeszes italok meghatározásáról, megnevezéséről, kiszereléséről, címkézéséről és földrajzi árujelzőinek oltalmáról, valamint az 1576/89/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló 110/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet 17. cikkének (6) bekezdése alapján

(2021/C 205/09)

Ez a közzététel az (EU) 2019/787 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 27. cikke alapján jogot keletkeztet a kérelem elleni felszólásra.

A MŰSZAKI DOKUMENTÁCIÓ FŐBB ELŐÍRÁSAI

„Madarasi birspálinka”

EU-szám: PGI-HU-02489 – 2019.3.6.

1. **Lajstromozandó földrajzi árujelző**

„Madarasi birspálinka”

2. **A szeszes ital kategóriája**

9. Gyümölcspárlat

3. **A szeszes ital leírása**3.1. *Fizikai-kémiai jellemzők és/vagy érzékszervi tulajdonságok*

Fizikai –kémiai jellemzők:

Alkoholtartalom	min. 43 V/V%
Metanol-tartalom	max. 1 250 g/hl abszolút alkoholra vonatkoztatva
Összes illóanyag tartalom	min. 400 g/hl abszolút alkoholra vonatkoztatva
Etilacetát tartalom	max. 300 g/hl abszolút alkoholra vonatkoztatva

Érzékszervi tulajdonságok:

A „Madarasi birspálinka” színe víztiszta, amelyet az alapanyagának köszönhetően karakteres és telt illat- és ízvilág jellemez.

Harmóniában megtalálhatóak benne a birs lágy citrusos, fanyar és édes, viaszos jegyei is. Ízében a markáns birs jegyek kiegészülnek a fűszeres, kompótos jegyekkel, melyet egy diszkrétén fanyar és selymesen krémes lecsengés követ.

3.2. *Egyedi tulajdonságok (összehasonlítva az azonos kategóriához tartozó szeszesitalokkal)*

Más birspálinkáktól eltérően a „Madarasi birspálinka” illatában telt, kompótos jegyeket hordoz, melyet a birs citrusossága erősít fel. Íze más birspálinkákhoz képest édesebb, kompótos jegyeket hordoz, ennek köszönhetően lágyabb, selymesebb karakterű. A párlat citrusossága ezeket a kompótos jegyeket tovább erősíti.

⁽¹⁾ HL L 130., 2019.5.17., 1. o.

4. Az érintett földrajzi terület

A „Madarasi birspálinka” előállítása Bács-Kiskun megye területén elhelyezkedő kereskedelmi pálinkafőzdékben történhet, ezen a területen szabad cefrézni, erjesztetni, lepárolni, pihentetni. Az alapanyagául szolgáló birs is kizárólag erről a területről származhat.

5. A szeszes ital előállításának módja

A pálinkakészítés és folyamata:

- a) A gyümölcs kiválasztása és átvétele
- b) A cefrekészítés és az erjesztés
- c) A lepárlás
- d) A pálinka pihentetése, tárolása
- e) A pálinka kezelése, összeállítása

a) A gyümölcs kiválasztása és átvétele

A birs gyümölccsel szembeni követelmény, hogy egészséges, ép, romló hibától mentes legyen.

A gyümölcsöt az átvételkor le kell mérni, és a minőségét érzékszervi minősítéssel (kóstolás, ahol erre van eszköz, ott szárazanyag-tartalom vizsgálat – cukortartalom, pH-mérés – is) meg kell vizsgálni.

Alapanyagként felhasználni csak a megfelelő érettségű, legalább 12 ref% szárazanyag-tartalmú birset lehet.

b) A cefrekészítés és az erjesztés

A cefrekészítés:

A cefrekészítés alapja a megfelelő érettségű és minőségű gyümölcs. A „Madarasi birspálinka” készítése során különleges lépés, hogy a birset feldolgozás előtt utóérlelik. Ez a folyamat, ha szükséges, akár 5 napig is eltarthat. Ezen idő alatt, hűvös helyen tárolva a gyümölcsöt (ezzel a bomlást megakadályozva), az érési folyamatok tökéletesen befejeződnek, és elérhető az azonos érettségi fok kialakulása. A gyümölcsben az aromaanyagok tovább koncentrálnak, ezzel is biztosítva a pálinka egyedi ízvilágát.

A birset meg kell tisztítani a gyümölcs felületét borító ún. molyhoktól, mert ha ezek magas arányban kerülnek a cefrébe, a pálinkában kellemetlen csípős ízt eredményeznek, míg kis mennyiségben nem eredményeznek kellemetlen változásokat a végtermékben. A molyhokat mosás és dörzsölés-törölgetés útján lehet eltávolítani.

A megtisztított gyümölcsöt aprítják, darálják. Szükség esetén vizet adnak a feldarabolt gyümölcshez a megfelelő állag kialakítása érdekében. A kész cefrét erjesztő tartályokba (acél vagy műanyag) szivattyúzzák.

Az erjesztés:

Az eljárás irányított erjesztés. A felhasználható segédanyagok: víz (ivóvíz minőségű); élesztő (préselt vagy szárított); savak a pH beállításához; tápsó (élesztő számára); pektinbontó enzimek; és habzásgátló szerek.

Az irányított erjesztésnél fontos a cefre hőmérsékletének pontos (16–22°C közötti) beállítása. A cefre savtartalmát 3–3,2 körüli pH-értékre szükséges beállítani, mert ezen az értéken még hatékonyan dolgoznak az élesztők és enzimek, míg a káros baktériumoknak nem megfelelő az életben maradáshoz.

A fajtaélesztő alkalmazása biztosítja az erjedés gyors beindítását, az egyenletes – hibától mentes – erjedést, valamint az optimális aroma- és alkoholtartalmat.

Az erjedést az erjesztőtér hőmérsékletének felügyeletével, a cefre napi szemrevételezéssel és – szükség szerint – a cukortartalom vizsgálatával kell ellenőrizni.

Az erjedés befejezettnek tekinthető, ha a cefre cukortartalma 100 gramm cefrében 5 gramm alá csökken. A kiejedt cefrét célszerű minél hamarabb lepárolni a károsodás megelőzése érdekében.

c) *A lepárlás*

A „Madarasi birspálinka” hagyományos kisüsti főzőrendszeren, rézfelületet is tartalmazó, üstös rendszerű szakaszos, kétszeri lepárlásra (desztillálásra) alkalmas lepárló berendezéssel állítható elő.

Kisüstnek az 1 000 literes vagy ennél kisebb üstöt nevezhetjük, a „Madarasi birspálinka” esetén a használt üstök űrtartalma jellemzően 300–500 liter közötti. A lepárlás két lépcsőben történik. Először az alszesz készül el, mely a gyümölcs aromáit már tartalmazza, alkoholtartalma 15–28 V/V% közötti. A második lepárlás (a finomítás) során az elő-, közép- és utópárlat megfelelő szétválasztása elengedhetetlen. Lepárláskor az előpárlati részt csak érzékszervi módszerekkel vizsgálva lehet meghatározni, az utópárlat elválasztása már a folyamatosan mért alkohol-koncentráció tapasztalati értékével is történhet.

d) *A pálinka pihentetése, tárolása*

A desztillálást követően a palackozás előtt célszerű fénytől védett helyen, üvegballonban vagy rozsdamentes acéltartályban pihentetni a pálinkát tömény – általában 60–70 V/V%-os – állapotban, a tökéletes aromák kialakulása érdekében.

A pihentetésre és a tárolásra is igaz, hogy a pálinkát egyenletes hőmérsékletű, közepes páratartalmú helyiségben szükséges elhelyezni.

e) *A pálinka kezelése, összeállítása*

A párlat alkoholtartalmát pihentetés után, a törvényi előírásoknak megfelelően, ivóvíz minőségű vízzel kell beállítani a kívánt szeszfokra ($\pm 0,3$ V/V%).

A víz lehet desztillált, sómentesített, ioncserélt vagy lágyított.

A megfelelő szeszfokra beállított pálinka palackozása csak tiszta üvegbe vagy kerámia palackba történhet.

6. **Kapcsolat a földrajzi környezettel vagy a földrajzi származással**

6.1. *A földrajzi területnek a kapcsolat szempontjából releváns adatai*

Bács-Kiskun megye Magyarország egyik napfényben leggazdagabb régiója. A jellegzetesen laza, könnyen felmelegedő homoktalaj kiváló környezetet biztosít a birs számára.

A birs a meleg, lazább vagy a középkött, nyirkosabb, levegős, jó vízgazdálkodású talajon terem a legjobban ezért Bács-Kiskun megyében, ahol kedvezőek számára a feltételek, fordul elő a legnagyobb mértékben.

A tenyészidőszakban a napsütéses órák száma magas, 250–300 napfényes óra, az évi átlagos középhőmérséklet 11,2 °C, a csapadék mennyisége átlagosan 475 mm.

6.2. *A szeszes italnak a földrajzi területtel összefüggő egyedi tulajdonságai*

A „Madarasi birspálinka” kapcsolata a földrajzi területtel a termék minőségén és hírnevén alapul.

A Bács-Kiskun megyében termesztett birs különleges tulajdonságait az adott természeti körzet speciális ökológiai tulajdonságai biztosítják. A Bács-Kiskun megyében termesztett birsből készülő pálinkák íze, illata, zamata a táj éghajlati adottságainak köszönhetően lesz kitűnő.

A megye homokos talaja a birs számára előnyös, levegős, jó szerkezetű közeget biztosít, ami hozzájárul a birs egyediségéhez. A birs fűszeres, citrusos jegyei a laza szerkezetű, homokos talajnak köszönhetőek.

A homokos talaj mikroelem tartalomban gazdag. A homokszemcsék visszatükrözik a napfényt a gyümölcsre, így biztosítva az érési időszakban folyamatos meleg környezetet.

Bács-Kiskun megyében a magas átlaghőmérséklet és a sok napsütés eredményeként a birs cukortartalma magasabb, mint a más vidéken termő birseké, mivel a birs jól meg tudni érni. Ezért a belőle készült párlat édesebb lesz, kompótos jegyeket hordoz, ennek köszönhetően más birspálinkákhoz képest lágyabb, selymesebb karakterű.

Ezeket a kompótos jegyeket erősíti fel a párlat citrusossága, amely az érett birs kiegyensúlyozott savtartalmának köszönhető.

A megfelelő érettségi állapotban leszedett birs (legalább 12 ref% szárazanyag-tartalmú), a talaj magas mikroelem-tartalmának köszönhetően íz- és illatanyagokban gazdag, aminek köszönhetően a „Madarasi birspálinkát” telt íz- és illatvilág jellemzi.

Ahhoz, hogy ezek az aromajegyek megjelenhessenek a párlatban, olyan szaktudás és tapasztalat szükséges, amely nemzedékről nemzedékre száll. Ilyen szaktudás a birs utóérlelése, héjának molyhotlanítása, a cefrézés és a párlat megfelelő elválasztása, illetve finomítása.

A „Madarasi birspálinka” versenyeredményei:

- 2008: Zsindelyes Fesztivál – Pálinkamustra – Ezüstérem
- 2012: HunDeszt Pálinkaverseny – Ezüstérem
- 2012: III. Vas Megyei Nyílt Pálinka-és Párlatverseny – Arany minősítés
- 2013: IV. Vas Megyei Nyílt Pálinka-és Párlatverseny – Arany minősítés
- 2014: III. Regionális Palóc Pálinka- és Párlatverseny – Ezüstérem
- 2014: V. Vas Megyei Nyílt Pálinka- és Párlatverseny – Ezüst minősítés
- 2015: VI. Vas Megyei Nyílt Pálinka- és Párlatverseny – Arany minősítés
- 2016: Pálinka Országkóstoló – Pálinkakiválóság minősítés
- 2016: VII. Vas Megyei Nyílt Pálinka- és Párlatverseny – Arany minősítés
- 2017: Brillante – Kereskedelmi Főzdek Pálinkaversenye – Ezüst minősítés
- 2017: Pálinka Országkóstoló – Pálinkakiválóság minősítés
- 2017: Kárpát-medencei Pálinka- és Párlatverseny – Ezüst minősítés

7. Európai uniós vagy nemzeti /regionális előírások

- a védjegyek és a földrajzi árujelzők oltalmáról szóló 1997. évi XI. törvény
- a pálinkáról, a törkölypálinkáról és a Pálinka Nemzeti Tanácsról szóló 2008. évi LXXIII. törvény
- a mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek földrajzi árujelzőinek oltalmára és a termékek ellenőrzésére vonatkozó részletes szabályokról szóló 158/2009. (VII. 30.) Korm. rendelet
- a Nemzeti Élelmiszerlánc-biztonsági Hivatalról szóló 22/2012. (II. 29.) Korm. rendelet
- az élelmiszer-vállalkozások által működtetendő önellenőrzési rendszerre vonatkozó követelményekről szóló 28/2017. (V. 30.) FM rendelet
- a szeszes italok meghatározásáról, megnevezéséről, kiszereléséről, címkézéséről és földrajzi árujelzőinek oltalmáról, valamint az 1576/89/EGK tanácsi rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2008. január 15-i 110/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet
- a szeszes italok meghatározásáról, megnevezéséről, kiszereléséről, címkézéséről és földrajzi árujelzőinek oltalmáról szóló 110/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet alkalmazási szabályainak megállapításáról szóló, 2013. július 25-i 716/2013/EU bizottsági végrehajtási rendelet

8. Kérelmező

8.1. Tagállam, harmadik ország vagy jogi/természetes személy

Lakatos Márton (egyéni vállalkozó)

8.2. Teljes cím (ország, település és annak postai irányítószáma, közterület neve és házszám)

6456 Madaras, Szent István utca 105.

9. **A földrajzi árujelző kiegészítése**

–

10. **A címkézésre vonatkozó egyedi szabályok**

A jelölés a jogszabályban előírtakon túl a következőket tartalmazza:

- „földrajzi árujelző” (elkülönítve a megnevezéstől)
-

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)

ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU